



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
23 April 2012
Russian
Original: English

Основная сессия 2012 года
Нью-Йорк, 2-27 июля 2012 года
Пункт 2 с) предварительной повестки дня*
Этап заседаний высокого уровня:
ежегодный обзор на уровне министров

**Заявление, представленное Обществом врачующих
миссионеров-католиков, - неправительственной организацией,
имеющей консультативный статус при Экономическом и
Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/2012/100.



Заявление

Всем нам известно о том, что разрыв между богатыми и бедными на глобальном уровне возрастает. Это создает действительную угрозу социальной, экономической и политической стабильности. Ширящиеся день ото дня глобальные беспорядки, вызываемые разочарованиями людей, не имеющих достойной работы, безопасного жилья, безопасной окружающей среды и лучшего будущего для своих детей, должны побудить правительства и общество в целом к безотлагательным новым действиям в глобальных масштабах, направленным на сбалансирование и реструктуризацию нынешней несправедливой социально-экономической системы.

Нет никакой альтернативы предоставлению качественного образования, равно как и нет никакого иного долгосрочного решения проблеме нищеты, как через образование. Образование необходимо нам для того, чтобы научить людей жить в гармонии с природой и друг другом, признавая при этом, что каждый человек желает достойной жизни, на которую он имеет право.

Необходимо поощрять деятельность мелких фермеров и мелких и средних предпринимателей, предоставляя им стимулы для производства продовольствия и других сырьевых товаров на местах. В процессе продвижения к мировой экономике без границ движимая финансовыми соображениями глобализация обернулась полной неудачей, о чем свидетельствуют недавние кризисы. Чрезвычайно важно искоренить нищету и сократить разрыв между богатыми и бедными на глобальном уровне. Кооперативы являются мощными инструментами расширения экономических прав и возможностей и социальной трансформации. При построении самодостаточных общин, в которых каждый человек имел бы право на достойную и гуманную жизнь, нам необходимо выработать моральные принципы ведения экономической деятельности.

Результаты исследования, проведенного Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 10 африканских странах, свидетельствуют о том, что женщины редко являются владельцами земельных участков, а в тех случаях, когда это имеет место, их владения, как правило, меньше и менее плодородны, чем владения мужчин. Если бы фермеры-женщины имели доступ к тем же ресурсам и такой же профессиональной подготовке, что и мужчины, урожайность их участков могла бы возрасти на 10-20 процентов. Обеспечение занятости женщин и молодежи имеет чрезвычайно важное значение для искоренения нищеты и достижения равноправного экономического роста, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Укрепление партнерских отношений между государственными и частными субъектами считается неизбежным, поскольку все больше и больше правительств не в состоянии самостоятельно удовлетворить потребности своих граждан. Многие частные организации располагают лучшими возможностями для содействия социальному развитию, не принося при этом в жертву причитающуюся им долю доходов. Как отметил Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в своем док-

ладе Конференции на ее тринадцатой сессии (ЮНКТАД (XIII)/1), вселяющей беспокойство тенденцией в последние годы стало растущее влияние финансовых рынков, которые стремятся приспособить государственную политику и ресурсы к своим собственным потребностям и интересам. В этой связи нам необходимы регулятивные рамки и обязательное проявление корпорациями социальной ответственности на основе принципов социальной справедливости.
